



## Nó là luật! Chủ cơ sở phải dán thông báo này lên chỗ nhân viên có thể đọc được.

Mỗi nhân viên đều phải có các quyền lợi được bồi thường của nhân viên. Quý vị không thể bị phạt hay kỷ thị vì điền đơn đòi bồi thường. Để biết thêm thông tin, gọi số miễn phí **1-800-547-8367**.

### Nếu xảy ra tai nạn lao động

Chủ cơ sở quý vị được bảo hiểm qua chương trình bồi thường của nhân viên của Bộ Lao Động & Kỹ Nghệ. Nếu quý vị bị thương khi làm việc hay nhiễm một bệnh nghề nghiệp nào, quý vị có quyền lợi được hưởng các phúc lợi bồi thường của nhân viên.

### Các quyền lợi bao gồm:

**Chăm sóc y tế.** Các chi phí y tế do chấn thương tại chỗ làm quý vị hay bệnh tật được chương trình bồi thường của nhân viên trả.

**Thu nhập vì tàn tật.** Nếu tình trạng y tế liên quan đến việc làm của quý vị ngăn cản quý vị làm việc, quý vị có thể hợp lệ hưởng quyền lợi để thay thế một phần lương quý vị.

**Trợ giúp huấn nghiệp.** Dưới những hoàn cảnh nhất định, quý vị có thể hợp lệ được giúp trở lại làm việc.

**Những phúc lợi từng phần cho người tật nguyên.** Quý vị có thể hợp lệ hưởng tiền bồi thường cho sự mất mát chức năng cơ thể.

**Hưu trí.** Các chấn thương làm quý vị vĩnh viễn không trở lại làm việc được có thể khiến quý vị đủ tiêu chuẩn nhận tiền hưu trí tật nguyên.

**Phúc lợi của người qua đời cho người còn sống.** Nếu một nhân viên qua đời, vợ/chồng người còn sống hay bạn tình sống chung có đăng ký và/hay con cái có thể nhận tiền hưu trí.

### Về các tấm bích chương tại chỗ làm theo yêu cầu

Vào [www.Posters.Lni.wa.gov](http://www.Posters.Lni.wa.gov) để tìm hiểu thêm về các tấm bích chương tại chỗ làm từ L&I và các cơ quan công quyền khác.

### Trên Mạng: [www.Lni.wa.gov](http://www.Lni.wa.gov)

*Các hình thức khác cho người tật nguyên hiện có theo yêu cầu.  
Gọi 1-800-547-8367. Người sử dụng TDD, gọi 360-902-5797. L&I là một chủ cơ sở với cơ hội bình đẳng.*

### Quý vị nên làm gì

**Báo cáo chấn thương của quý vị.** Nếu quý vị bị thương, không cần biết chấn thương nhẹ ra sao, liên lạc người có tên trên bích chương này.

**Được chăm sóc y tế.** Lần đầu gặp bác sĩ, quý vị có thể chọn bất cứ bác chăm sóc y tế nào đủ tiêu chuẩn trị liệu chấn thương của quý vị. Với chăm sóc tiếp diễn sau này, quý vị phải được điều trị bởi một bác sĩ trong mạng lưới y tế của L&I. (Tìm các bác sĩ trong mạng lưới tại [www.FindADoc.Lni.wa.gov](http://www.FindADoc.Lni.wa.gov).)

Các bác sĩ chăm sóc y tế đủ tiêu chuẩn gồm: bác sĩ y tế, chỉnh xương, nắn khớp xương, thiên nhiên liệu pháp và bác sĩ điều trị chân; nha sĩ; bác sĩ nhãn khoa; trợ tá bác sĩ; và y tá trưởng.

**Cho nhân viên y tế và chủ cơ sở quý vị biết về chấn thương hay bệnh trạng liên quan đến việc làm của quý vị.** Bước đầu tiên điền đơn xin bồi thường của nhân viên (bảo hiểm kỹ nghệ) là phải điền một bản Phúc Trình Tai Nạn (ROA). Quý vị có thể thực hiện điều này trên mạng với FileFast ([www.FileFast.Lni.wa.gov](http://www.FileFast.Lni.wa.gov)), bằng điện thoại tại số 1-877-561-FILE, hoặc trên giấy tờ tại văn phòng bác sĩ quý vị. Điền trên mạng hay qua điện thoại đẩy nhanh việc bồi thường và giảm phiền toái.

**Điền đơn xin bồi thường của quý vị càng sớm càng tốt.** Với chấn thương tại chỗ làm, quý vị phải nộp đơn xin bồi thường và Bộ Lao Động & Kỹ Nghệ (L&I) phải nhận được trong vòng một năm sau ngày chấn thương. Với bệnh nghề nghiệp, quý vị phải nộp đơn xin bồi thường và L&I phải nhận được trong vòng hai năm theo sau ngày quý vị được bác sĩ tư vấn bằng văn bản là bệnh trạng của quý vị có liên quan tới việc làm.

### Báo cáo chấn thương của quý vị cho:

(Chủ cơ sở quý vị điền chỗ này.)

#### Các số điện thoại hữu ích:

Xecứu thương

Cứu Hỏa

Cảnh Sát